

NEED MORE HELP?

Why wait? Go to our support page and find all the answers you're looking for 24-hours a day. www.jabra.com/solemate

Contact details to Jabra Support:

EUROPE	PHONE	EMAIL
Austria	+43720880558	support.at@jabra.com
Belgique/Belgium	+3228080766	support.be@jabra.com
Czech Republic	--	support.global@jabra.com
Denmark	+45 69918794	support.dk@jabra.com
Finland	+4535256540	--
France	+33 182880251	support.fr@jabra.com
Germany	+4930896778991	support.de@jabra.com
Italy	+39 0662207674	support.it@jabra.com
Luxembourg	+45 35256540	--
Netherlands	+31 208080962	support.nl@jabra.com
Norway	+4722577785	support.no@jabra.com
Poland	--	support.global@jabra.com
Portugal	+4535256540	--
Russia	--	support.ru@jabra.com
Spain	+34 911875539	support.es@jabra.com
Sweden	+46 852507012	support.se@jabra.com
Switzerland	+41 435002460	support.ch@jabra.com
Turkey	--	support.global@jabra.com
United Kingdom	+44 2033180070	support.uk@jabra.com
International	+4535256540	--

JABRA SOLEMATE

Jabra[®]
YOU'RE ON

GET STARTED UNDER

5
MINUTES

jabra.com/solemate

A BRAND BY

GN Netcom

© 2012 GN Netcom A/S (North America: GN Netcom US, Inc.) All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice). Dolby and the double-D symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories.

MADE IN CHINA
TYPE: HFS200



Declaration of Conformity can be found on
www.jabra.com/CP/US/declarations-of-conformity

ENGLISH.....	1
FRANÇAIS.....	5
DEUTSCH.....	9
NEDERLANDS.....	13
ITALIANO.....	17
ESPAÑOL.....	21
PORTUGUÊS.....	25
MAGYAR.....	29
ROMÂNĂ.....	33
SUOMI.....	37
DANSK/SVENSK.....	41
РУССКИЙ.....	45
ČESKY.....	49
УКРАЇНСЬКА МОВА.....	53
POLSKI.....	57
TÜRK.....	61
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	65
69.....	العربية
73.....	فارسی

1 CONNECT

Connect to just about anything on the planet (no exaggeration).

WIRED CONNECTION

3.5 mm Jack Connector

Does your music device have somewhere to plug in headphones? Good. Connect quickly and easily to it.



USB (Plug & Play)

Want to play music from your PC? Find a free USB slot on your PC and plug your Jabra Solemate in.

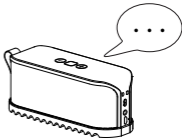
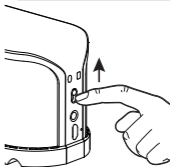


TIP: If you cannot hear anything, don't worry. Set the Jabra Solemate as default audio device under 'Sound and Audio devices' in your operating system.

WIRELESS CONNECTION (BLUETOOTH)

Almost everything has Bluetooth! Follow these simple steps and your Jabra Solemate will literally tell you how to connect.

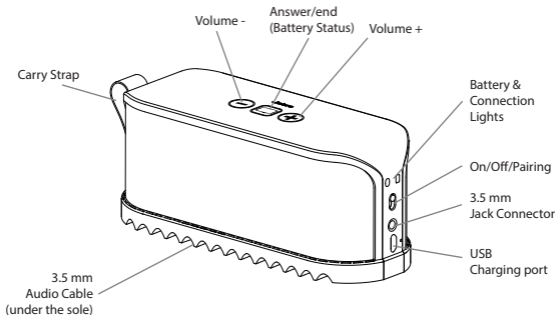
1. Hold the **On/off** switch in the **Up** position for 3 seconds.
2. Pairing mode will be announced, and the Bluetooth light will flash
3. Follow the voice-guided pairing instructions.



CONNECTING WITH AN NFC DEVICE

To pair using an NFC-enabled device, refer to the online user manual.

2 DISCOVER








To charge: connect the supplied USB cable to your phone's USB charger, or connect to your PC. It takes approx. 2.5 hours to fully charge.

3 MUSIC & CHAT

Listening to music on your Jabra Solemate is as simple as pressing play on your connected phone, PC or tablet. That's it!

If you want to chat with friends connect to your mobile phone or softphone (PC) via Bluetooth or USB.

	Make call	Call will automatically transfer to the Solemate. If not, tap the Answer/end button
	Answer/end call	Tap the Answer/end button
	Reject call	Double-tap the Answer/end button
	Redial last number*	Double-tap the Answer/end button
	Battery Status	Tap the Answer/end button when not in a call to hear the battery level
	Speaker volume up/down	Tap Volume + or Volume - button
	Mute/un-mute microphone	Press and hold (1 sec) both Volume + and Volume - buttons

* Phone dependent

1 CONNEXION

Se connecte à presque tout ce qui existe (sans exagérer).

CONNEXION AVEC FIL

Connecteur jack 3,5 mm

Votre lecteur de musique est-il équipé d'une prise casque ? Bien. Il s'y connecte rapidement et facilement.

USB (Branchez & Écoutez)

Vous voulez écouter de la musique depuis votre PC ? Trouvez un port USB disponible sur votre PC et branchez votre Jabra Solemate dessus.

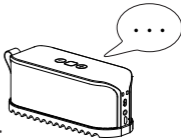
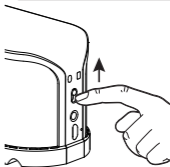
ASTUCE : Si vous n'entendez rien, pas d'inquiétude. Configurez le Jabra Solemate en périphérique audio par défaut dans " Son et périphériques audio" de votre système d'exploitation.



CONNEXION SANS FIL (BLUETOOTH)

Presque tout est équipé de la technologie Bluetooth ! Suivez ces étapes simples et votre Jabra Solemate vous dira littéralement comment vous connecter !

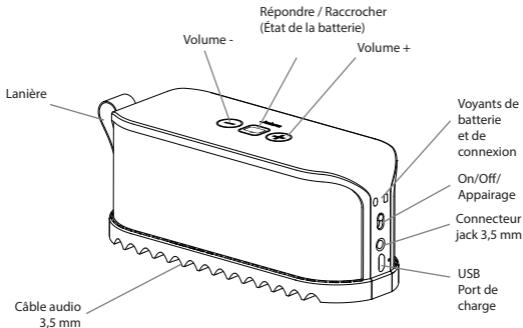
1. Maintenez le bouton **On/off** en position **Haute** pendant 3 secondes.
2. Le mode d'appairage sera annoncé, et le voyant du Bluetooth clignotera
3. Suivez la procédure vocale d'appairage.



CONNEXION AVEC UN PERIPHERIQUE NFC

Pour appairer à l'aide d'un périphérique compatible NFC, référez-vous au manuel d'utilisation en ligne..

2 DÉCOUVERTE








Mise en charge : connectez le câble USB fourni au chargeur USB de votre téléphone ou à votre PC. Le chargement complet de la batterie prend environ 2,5 heures.

3 MUSIQUE & CONVERSATION

Écouter de la musique sur votre Jabra SOLEMANTE est aussi simple que de presser le bouton play sur votre téléphone, PC ou tablette connecté. Et c'est tout !

Si vous souhaitez discuter avec des amis, connectez-vous sur votre téléphone portable ou softphone (PC) via le Bluetooth ou USB.

	Émettre un appel	Un appel sera transféré automatiquement sur le Solemate. Dans le cas contraire, appuyez sur le bouton Répondre/raccrocher
	Répondre/terminer un appel	Appuyez sur le bouton Répondre/raccrocher
	Rejeter un appel	Appuyez deux fois sur le bouton Répondre/raccrocher
	Rappeler le dernier numéro*	Appuyez deux fois sur le bouton Répondre/raccrocher
	État de la batterie	Appuyez sur le bouton Répondre/raccrocher lorsque vous êtes hors communication pour connaître le niveau de la batterie
	Augmenter/baisser le volume du haut-parleur	Appuyez sur le bouton Volume + ou Volume -
	Désactiver/activer le microphone	Appuyez sur les boutons Volume + et Volume - et maintenez-les enfoncés pendant 1 seconde

* Dépend du téléphone

1 VERBINDEN

Stellen Sie eine Verbindung zu praktisch allem auf diesem Planeten her (ohne Übertreibung).

SCHNURGEBUNDENE VERBINDUNG **3,5-mm-Buchsenstecker**

Verfügt Ihr Musikgerät über eine Anschlussmöglichkeit für Kopfhörer? Hervorragend. Dieser ermöglicht Ihnen einen schnellen und mühelosen Anschluss.



USB (Plug & Play)

Sie wollen Musik von Ihrem PC wiedergeben? Suchen Sie an Ihrem PC einen unbelegten USB-Steckplatz und schließen Sie Ihren Jabra Solemate an.

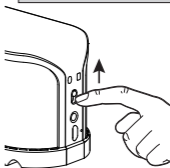


TIPP: Wenn Sie nichts hören können, keine Angst. Stellen Sie die Jabra Solemate unter „Klang und Audiogeräte“ in Ihrem Betriebssystem als Standard-Audiogerät ein.

SCHNURLOSE VERBINDUNG (BLUETOOTH)

Praktisch alles verfügt über Bluetooth! Befolgen Sie diese einfachen Schritte und Ihr Jabra Solemate erklärt Ihnen wortwörtlich, wie Sie eine Verbindung herstellen.

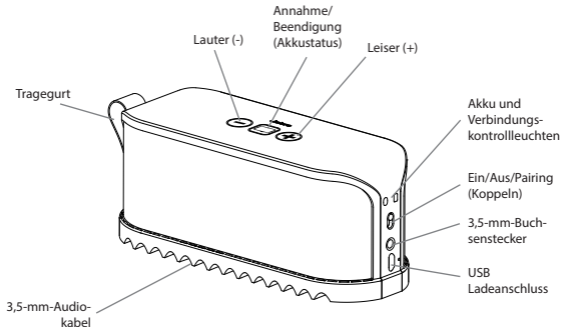
1. Halten Sie den Schalter **Ein/Aus** 3 Sekunden lang in der Position **Aufwärts**.
2. Der Kopplungsmodus (Pairing) wird angekündigt und die Bluetooth-Kontrollleuchte blinkt
3. Befolgen Sie die sprachgeführte Pairing-Anleitung.



VERBINDUNG MIT EINEM NFC-GERÄT

Für eine Verbindung mit einem NFC-aktiviertem Gerät siehe das Online-Benutzerhandbuch.






2 ENTDECKEN SIE



Aufladen: Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB-Ladegerät Ihres Handys oder mit Ihrem PC. Es dauert ca. 2,5 Stunden, um es vollständig aufzuladen.

3 MUSIK UND CHAT

Musik über Ihren Jabra Solemate zu hören ist genauso einfach wie das Drücken auf Wiedergabe an dem angeschlossenen Telefon, PC oder Tablet-PC. Das reicht schon! Zum Chatten mit Freunden stellen Sie über Bluetooth oder USB eine Verbindung zu Ihrem Mobiltelefon oder Softphone (PC) her.

	Anrufen	Der Anruf wird automatisch an den Solemate weitergeleitet. Falls nicht: Tippen Sie auf die Annahme-/Beendigungstaste
	Annahme/Beendigung von Anrufen	Tippen Sie auf die Annahme-/Beendigungstaste
	Abweisen von Anrufen	Tippen Sie zwei Mal auf die Annahme-/Beendigungstaste
	Wahlwiederholung letztgewählte Nummer*	Tippen Sie zwei Mal auf die Annahme-/Beendigungstaste
	Akkustatus	Wenn Sie sich nicht in einem Gespräch befinden, tippen Sie auf die Annahme-/Beendigungstaste , um sich den Akkustand sagen zu lassen
	Lautsprecherlautstärke lauter/leiser	Tippen Sie auf die Taste Leiser oder Lauter
	Stummschaltung/Aufhebung der Stummschaltung des Mikrofons	Drücken Sie die Tasten Lauter und Leiser gleichzeitig und halten Sie sie (1 s lang) gedrückt

*Telefonabhängig

1 VERBINDEN

U kunt verbinden met zo ongeveer alles (zonder overdrijven).

VERBINDING MET KABEL

3,5mm aansluiting

Kunt u een hoofdtelefoon aansluiten op uw muziekapparaat? Uitstekend. Hier kunt u probleemloos op aansluiten.



USB (Plug & Play)

Wilt u muziek afspelen vanaf uw PC? Zoek een vrije USB-poort op uw PC en sluit uw Jabra Solemate aan.



TIP: Hoort u niets? Geen zorgen. Stel de Jabra Solemate in als standaardapparaat voor geluid onder 'Instellingen voor geluiden en audioapparaten'.

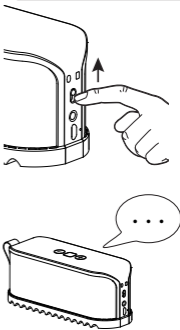
DRAADLOOS VERBINDEN (BLUETOOTH)

Bijna alles heeft Bluetooth! Volg de stappen hieronder, en uw Jabra Solemate zal u letterlijk vertellen hoe u kunt verbinden.

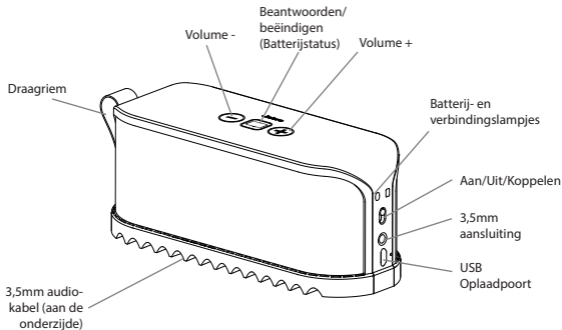
1. Houd de **aan/uit**-schakelaar 3 seconden **Omhoog**.
2. De koppelstand wordt aangekondigd en het Bluetooth-lampje knippert
3. Volg de gesproken aanwijzingen voor koppelen.

AANSLUITEN OP EEN NFC-APPARAAT

Voor koppeling met een NFC-apparaat verwijzen wij naar de onlinegebruikshandleiding.



2 ONTDEKKEN




Opladen: sluit de bijgeleverde USB-kabel aan op de USB-lader van uw telefoon of uw PC.
Volledig opladen duurt ongeveer 2,5 uur.

3 MUZIEK EN PRATEN

Om muziek te beluisteren op uw Jabra Solemate druk u simpelweg op spelen op de verbonden telefoon, tablet of pc. Dat is alles!

Als u wilt kletsen met vrienden, sluit u uw mobiele telefoon of softphone (PC) aan via Bluetooth of USB.

	Oproep plaatsen	Het gesprek wordt automatisch naar de Solemate geleid. Zo niet, tik dan op de toets beantwoorden/beëindigen
	Gesprek beantwoorden/ beëindigen	Tik op de toets beantwoorden/beëindigen
	Gesprek weigeren	Dubbeltik op de toets beantwoorden/beëindigen
	Laatste nummer opnieuw kiezen*	Dubbeltik op de toets beantwoorden/beëindigen
	Batterijstatus	Tik op de toets beantwoorden/beëindigen wanneer u geen actief gesprek heeft, om de batterijstatus te horen
	Volume luidspreker omhoog/omlaag	Tik op de toets volume + of volume -
	Mute-stand microfoon inschakelen/opheffen	Houd de toetsen Volume + en Volume - tegelijk ingedrukt (1 sec.)

* Afhankelijk van telefoon

1 CONNETTITI

Connettiti praticamente a qualsiasi cosa sulla faccia della Terra (nessuna esagerazione).

CONNESSIONE CON CAVO

Connettore 3,5 mm

Il tuo dispositivo musicale ha una presa per le cuffie? Bene. Connetterti a questa porta è facile e veloce

USB (Plug & Play)

Vuoi riprodurre musica dal tuo PC? Trova una porta USB libera sul tuo PC e connetti il tuo Jabra Solemate.

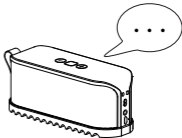
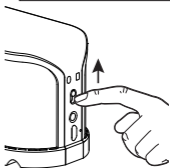
SUGGERIMENTO: Se non riesci a sentire niente, non preoccuparti. Imposta il Jabra Solemate come dispositivo audio predefinito sotto la voce "Impostazioni suoni e dispositivi audio" nel tuo sistema operativo.



CONNESSIONE WIRELESS (BLUETOOTH)

Quasi tutto ha il Bluetooth! Segui questi semplici passi e il tuo Jabra Solemate letteralmente ti dirà come fare a connetterti.

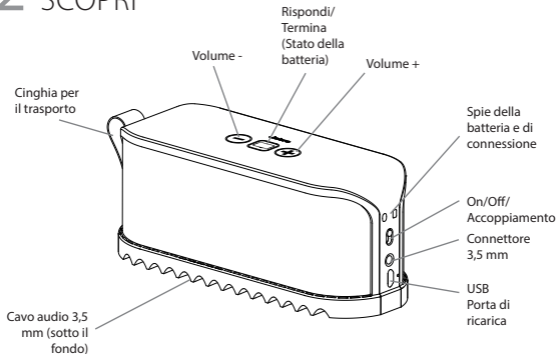
1. Tieni premuto l'interruttore **On/Off** nella posizione **Su** per tre secondi.
2. Viene annunciata la modalità di accoppiamento e la spia Bluetooth lampeggia
3. Segui le istruzioni vocali che ti guidano all'accoppiamento.



CONNESSIONE CON UN DISPOSITIVO NFC

Per l'accoppiamento con un dispositivo abilitato per la tecnologia NFC, fare riferimento al manuale per l'utente online.

2 SCOPRI








Per ricaricare: connettere il cavo USB in dotazione al caricatore USB del telefono cellulare oppure al PC. Per una ricarica completa sono necessarie circa 2,5 ore.

3 MUSICA E CHIACCHIERE

Ascoltare musica sul tuo Jabra Solemate è facile quanto premere play sul tuo telefono, PC o tablet connesso. Ecco tutto!

Se vuoi chiacchierare con i tuoi amici, connetti il tuo cellulare o il tuo softphone (PC) tramite Bluetooth o USB.

	Chiama	La chiamata viene trasferita automaticamente al Solemate. Se non viene trasferita, tocca il tasto Rispondi/Termina chiamata
	Rispondi/Termina chiamata	Tocca il tasto Rispondi/Termina chiamata
	Rifiuta la chiamata	Tocca due volte il tasto Rispondi/Termina chiamata
	Ricomponi l'ultimo numero*	Tocca due volte il tasto Rispondi/Termina chiamata
	Stato della batteria	Tocca il tasto Rispondi/Termina chiamata quando non ci sono chiamate in corso per ascoltare il livello della batteria
	Volume dell'altoparlante su/giù	Tocca il tasto Volume + o Volume -
	Silenzia/Riattiva microfono	Premi e tieni premuto (un secondo) i tasti Volume + e Volume -

* Dipende dal telefono

1 CONECTAR

Conéctese a casi cualquier aparato del planeta (no es una exageración).

CONEXIÓN POR CABLE

Conector para clavija de 3,5 mm

¿Dispone su dispositivo de música de un conector para los auriculares? Bien. Conéctese rápido y fácilmente a él.



USB (Plug & Play)

¿Quiere reproducir música de su ordenador? Encuentre un puerto de USB libre en su ordenador y conecte su Jabra Solemate.

CONSEJO: Si no escucha nada, no se preocupe. Configure Jabra Solemate como dispositivo de audio por defecto en el apartado de "Sonido y dispositivos de audio" de su sistema operativo.



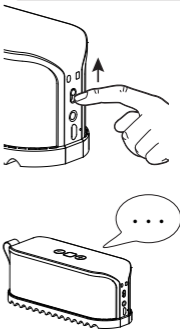
CONEXIÓN INALÁMBRICA (BLUETOOTH)

¡Casi todo tiene Bluetooth! Siga estos sencillos pasos y su Jabra Solemate le indicará, literalmente, cómo conectarse.

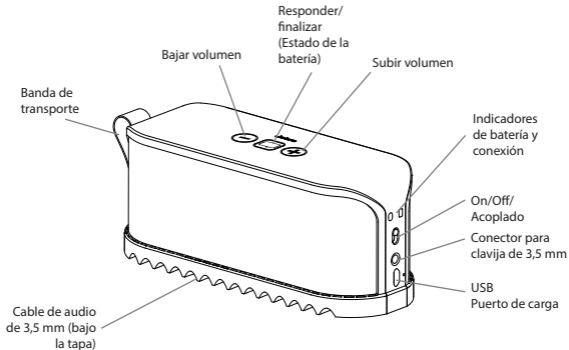
1. Mantenga el interruptor **On/off** en la posición **Up** durante tres segundos.
2. Se anunciará el inicio del modo de sincronización y comenzará a parpadear la luz del Bluetooth
3. Siga las instrucciones de sincronización por voz.

CONEXIÓN CON UN DISPOSITIVO NFC

Para sincronizar con un dispositivo NFC, consulte el manual de instrucciones en línea.



2 DESCUBRIR








Cómo cargar: conecte el cable USB incluido al cargador USB de su teléfono o conéctelo al PC. Tarda aproximadamente 2,5 horas en cargarse completamente.

3 MÚSICA Y CONVERSACIÓN

Escuchar música en su Jabra Solemate es tan sencillo como darle al botón de reproducir de su teléfono, ordenador o tablet. ¡Eso es todo!

Si quiere hablar con amigos, conéctelo a su teléfono móvil o softphone (ordenador) a través del Bluetooth o de USB.

	Hacer una llamada	Las llamadas se transferirán automáticamente al Solemate. En caso de no ser así, pulse el botón responder/finalizar
	Responder/finalizar llamadas	Pulse el botón de Responder/finalizar
	Rechazar llamadas	Pulse dos veces el botón de Responder/finalizar
	Volver a marcar el último número*	Pulse dos veces el botón de Responder/finalizar
	Estado de la batería	Pulse el botón de Responder/finalizar cuando no se encuentre en una llamada para escuchar el nivel de batería
	Subida/bajada del volumen del altavoz	Toque el botón Subir volumen o Bajar volumen
	Silenciar/activar micrófono	Mantenga pulsados durante 1 segundo los botones Subir volumen y Bajar volumen

* Según teléfonos

1 LIGAR

Ligue praticamente qualquer coisa que exista no planeta (sem exagero).

LIGAÇÃO COM FIOS

Conector de ficha de 3,5 mm

O seu dispositivo de música tem uma entrada para auscultadores? Óptimo. Poder fazer uma ligação rápida e fácil a esse dispositivo.

USB (Plug & Play)

Deseja reproduzir música a partir do seu PC? Procure uma entrada USB livre no seu PC e ligue o seu Jabra Solemate.

SUGESTÃO: Se não ouvir nada, não se preocupe. Configure o Jabra Solemate como o dispositivo áudio predefinido em "Dispositivos de Som e Áudio" no seu sistema operativo.



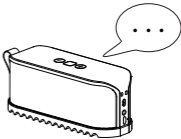
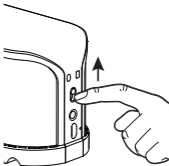
LIGAÇÃO SEM FIOS (BLUETOOTH)

Quase tudo tem capacidade Bluetooth! Siga estes passos simples e o seu Jabra Solemate dir-lhe-á literalmente o que terá de fazer.

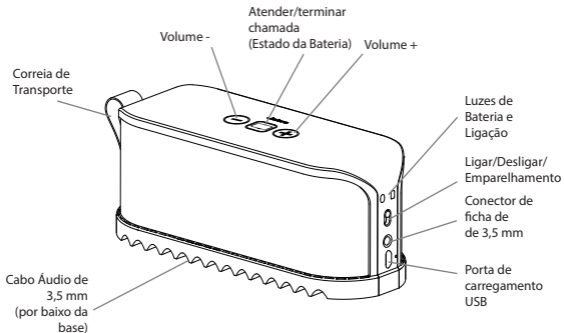
1. Mantenha o interruptor **Ligar/desligar** na posição **PARA cima** durante 3 segundos.
2. O modo de emparelhamento será anunciado e a luz do Bluetooth piscará
3. Siga as instruções de emparelhamento de orientação por voz.

LIGAR A UM DISPOSITIVO NFC

Para emparelhar um dispositivo com tecnologia NFC, consulte o manual de utilizador online.








2 DESCOBRIR



Carregamento: ligue o cabo USB incluso ao seu carregador USB de telemóvel ou ligue-o ao seu PC. São necessárias aprox. 2,5 horas para carregar totalmente.

3 MÚSICA E CONVERSA

Ouvir música no seu Jabra Solemate é tão simples como carregar no botão reproduzir do seu telefone, PC ou tablet ligado. É isso mesmo! Se desejar conversar com amigos, ligue o seu telemóvel ou softphone (PC) via Bluetooth ou USB.

	Efectuar uma chamada	A chamada será automaticamente transferida para o Solemate. Caso contrário toque no botão Atender/terminar chamada
	Atender/terminar chamada	Toque no botão Atender/terminar chamada
	Rejeitar chamada	Toque duas vezes no botão Atender/terminar chamada
	Marcar novamente o último número *	Toque duas vezes no botão Atender/terminar chamada
	Estado da bateria	Toque no botão Atender/terminar chamada quando não estiver a efectuar uma chamada, para ouvir o nível da bateria
	Aumentar/reduzir volume da coluna	Toque no botão Volume + ou Volume -
	Colocar o microfone em silenciar/anular silenciar	Mantenha premido (1 seg) ambos os botões Volume + e Volume -

* Depende do telefone

1 CSATLAKOZZ

Csatlakozz gyakorlatilag bármely más készülékhez (valóban bármelyhez).

VEZETÉKES CSATLAKOZÁS

3,5 mm csatlakozódugasz

Rendelkezik-e a zenelejátszó készülék fejhallgató csatlakozással? Nagyszerű. Csatlakozz hozzá gyorsan és egyszerűen.



USB (Plug & Play)

Zenét szeretnél lejátszani a számítógépről? Szabadíts fel egy USB bemenetet a számítógépen és csatlakoztasd a Jabra Solemate fejhallgatót.



TIPP: Ha nem hallható a hang, ne aggódj. Állítsd be a Jabra Solemate fejhallgatót alapértelmezett audio készülékként az operációs rendszer 'Hang és audio eszközök' menüpontjában.

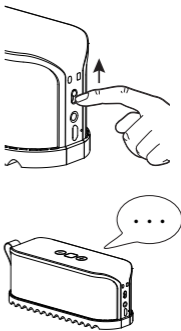
VEZETÉK NÉLKÜLI CSATLAKOZÁS (BLUETOOTH)

Ma már szinte minden rendelkezik Bluetooth csatlakozással! A következő egyszerű lépések elvégzésével a Jabra Solemate megmutatja, hogyan csatlakozz.

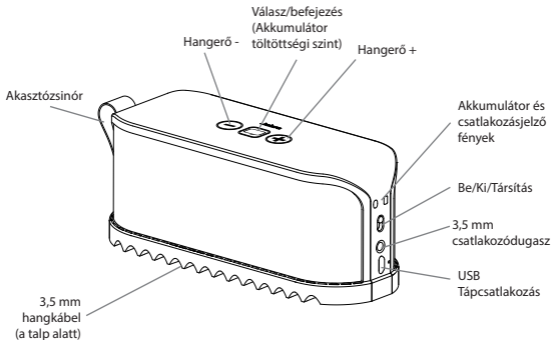
1. Tartsd a **Be/Ki** kapcsolót **Fel** pozícióban 3 másodpercig.
2. A készülék társítási módba lép és a Bluetooth jelző villogni kezd
3. Kövesd a hangos társítási útmutatót.

CSATLAKOZÁS EGY NFC KÉSZÜLÉKHEZ

Az NFC készülékhez történő társításról lásd az online használati útmutatót.



2 FEDEZD FEL



Feltöltés: csatlakoztassa a készülék USB kábelét a telefon USB töltőjéhez vagy a számítógéphez. A készülék teljes feltöltése hozzávetőlegesen 2,5 órát vesz igénybe.

3 ZENE ÉS CSEVEGÉS

A zenehallgatás a Jabra Solemate készüléken pont olyan egyszerű, mintha megnyomnád a lejátszás gombot a telefonon, számítógépen vagy táblagépen. Ennyi az egész!

Ha csevegni szeretnél barátaiddal, csatlakozz mobiltelefonhoz vagy softphone szoftverhez (számítógépen) Bluetooth vagy USB kapcsolaton.

	Hívás kezdeményezése	A hívást automatikusan átirányítja a Solemate fejhallgatóra. Ha mégsem, koppints a Válasz/befejezés gombra
	Hívás fogadása/befejezése	Koppints a Válasz/befejezés gombra
	Hívás elutasítása	Koppints rá kétszer a Válasz/befejezés gombra
	Utolsó szám újratárcsázása*	Koppints rá kétszer a Válasz/befejezés gombra
	Akkumulátor töltöttségjelző	Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzéséhez koppints a Válasz/befejezés gombra amikor épp nincs hívás folyamatban
	Hangszóró hangerő fel/le	Koppintson a Hangerő + vagy Hangerő - gombra
	Mikrofon némítása/ némítás oldása	Nyomja meg és tartsa lenyomva (1 mp) a Hangerő + és Hangerő - gombot egyszerre

* A használt telefontól függ

1 CONECTAREA

Se conectează la aproape orice lucru de pe planetă (fără exagerare).

CONECTAREA CU FIR

Conector jack de 3,5 mm

Dispozitivul dvs. pentru muzică are o mufă pentru conectarea căștilor? Foarte bine. Vă conectați rapid și ușor la acesta.



USB (Plug & Play)

Vreți să ascultați muzică de pe PC? Găsiți un port USB liber în PC și conectați la el Jabra Solemate.

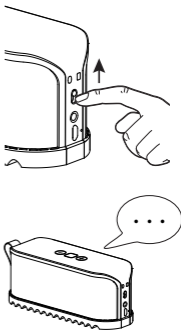


SFAT: Dacă nu se aude nimic, nu vă îngrijorați. Setați Jabra Solemate ca dispozitiv audio implicit în "Dispozitive audio și de sunet" din sistemul dvs. de operare.

CONECTAREA FĂRĂ FIR (BLUETOOTH)

Aproape orice dispozitiv are Bluetooth!
Respectați acești pași simpli și Jabra Solemate vă spune exact cum să vă conectați.

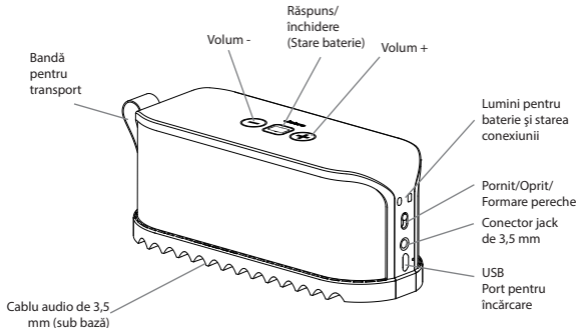
1. Țineți butonul **Pornit/Oprit** în poziția **Sus** timp de 3 secunde.
2. Se va anunța modul de formare pereche și lumina de la Bluetooth se va aprinde intermitent
3. Respectați instrucțiunile vocale pentru realizarea perechii.



CONECTAREA CU UN DISPOZITIV NFC

Pentru a face o pereche cu ajutorul unui dispozitiv cu tehnologie NFC, consultați online manualul utilizatorului.

2 DESCOPERIREA








Pentru încărcare: conectați cablul USB furnizat la încărcătorul USB al telefonului sau conectați-l la PC. O încărcare completă durează aproximativ 2,5 ore.

3 MUZICĂ & CHAT

Pentru a asculta muzică pe Jabra Solemate trebuie doar să redați muzica pe telefonul, PC-ul sau tableta conectată. Atât de simplu!

Dacă doriți să discutați cu prietenii, conectați-vă cu telefonul mobil sau softphone-ul (PC) prin intermediul Bluetooth sau USB.

	Efectuare apel	Apelul va fi transferat automat către Solemate. În caz contrar, apăsați butonul Răspuns/închidere
	Răspundere/închidere apel	Apăsați butonul Răspuns/închidere
	Respingere apel	Atingeți de două ori butonul Răspuns/închidere
	Reapelarea ultimului număr*	Atingeți de două ori butonul Răspuns/închidere
	Starea bateriei	Atingeți butonul Răspuns/închidere când nu sunteți într-un apel pentru a auzi nivelul bateriei
	Volumul difuzorului sus/jos	Atingeți butonul Volum + sau Volum -
	Oprire/pornire microfon	Apăsați lung (pentru 1 secundă) și simultan butoanele Volum + și Volum -

* În funcție de telefon

1 LIITÄ

Liittäminen onnistuu lähestulkoon mihin tahansa koko maailmassa (liioittelematta).

KIINTEÄ YHTEYS

3,5 mm verkkovirtaliitäntä

Voidaanko musiikkisoittimeesi liittää kuulokkeet? Hyvä. Liittäminen siihen käy nopeasti ja helposti.

USB (Plug & Play)

Haluatko soittaa musiikkia tietokoneestasi? Kytke Jabra Solemate tietokoneesi vapaana olevaan USB-aukkoon.

VINKKI: Älä hätäile, vaikka mitään ei kuuluisi. Aseta Jabra Solemate "Äänilaitteiden" oletukseksi käyttöjärjestelmässäsi.



LANGATON YHTEYS (BLUETOOTH)

Bluetooth on lähes kaikkialla!

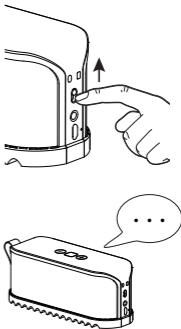
Seuraamalla näitä helppoja ohjeita Jabra Solemate kirjaimellisesti kertoo sinulle, kuinka yhteys muodostetaan.

1. Pidä **On/off**-valitsinta **Ylös** asennossa 3 sekuntia.
2. Laiteparin muodostustila ilmoitetaan, ja Bluetooth-valo vilkkuu
3. Seuraa laiteparin yhdistämisprosessin ääniohjeita.

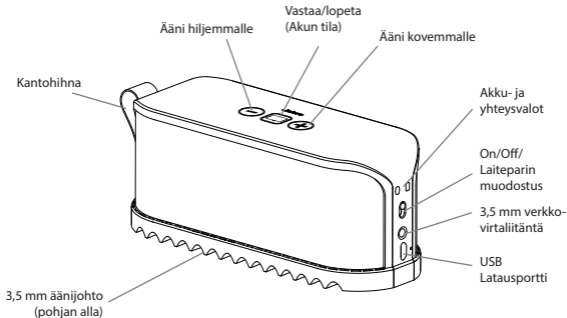
LIITTÄMINEN NFC-LAITTEeseen

Jos haluat muodostaa laiteparin NFC-käyttöisen laitteen kanssa, katso ohjeet käyttöohjeesta verkossa.

SUOMI








2 TUTUSTU



Lataus: liitä mukana toimitettu USB-kaapeli puhelimesi USB-laturiin tai tietokoneeseesi. Täyteen lataaminen kestää noin 2,5 tuntia.

3 MUSIIKKI JA JUTTELU

Musiikin kuuntelu Jabra Solematella onnistuu yksinkertaisesti painamalla puhelimesi, tietokoneesi tai tabletilaitteesi play-nappia. Siinä kaikki!
Jos haluat jutella ystäviesi kanssa, liitä se matkapuhelimeesi tai softphone-ohjelmaasi (PC) Bluetoothin tai USB:n avulla.

	Puhelun soittaminen	Puhelu siirtyy automaattisesti Solemateen. Jos näin ei tapahdu, napauta Vastaa/lopeta -painiketta
	Vastaaminen ja puhelun lopetus	Napauta Vastaa/lopeta -painiketta
	Puhelun hylkääminen	Kaksoisnapauta Vastaa/lopeta -painiketta
	Edellisen numeron toisto*	Kaksoisnapauta Vastaa/lopeta -painiketta
	Akun tila	Kuulet akun tason napauttamalla Vastaa/lopeta -painiketta, kun käynnissä ei ole puhelua
	Kaiuttimen äänenvoimakkuus kovemmalle/hiljemmalle	Napauta Ääni kovemmalle - tai Ääni hiljemmalle -painiketta
	Mikrofonin mykistys / mykistysten poisto	Paina sekä Ääni kovemmalle - että Ääni hiljemmalle -painiketta 1 sekunnin ajan

* Riippuu puhelimesta

1 TILSLUTNING/ANSLUTNING

Kan forbindes med næsten alle enheder.

FORBINDELSE MED KABEL

3,5 mm Jackstik/uttag

Har din musikenhed en indgang til hovedtelefoner/hörlurar? Godt. Tilslut den hurtigt og nemt.

USB (Plug and Play)

Vil du afspille musik fra din pc? Find et ledigt USB-stik på pc'en og tilslut din Jabra Solemate.

TIPS: Hvis du ikke kan høre noget, skal du ikke blive bekymret. Indstil/Ställ in Jabra Solemate som standard ljudenhed under 'Indstillinger for lydenheder' i operativsystemet.



TRÅDLØS FORBINDELSE (BLUETOOTH)

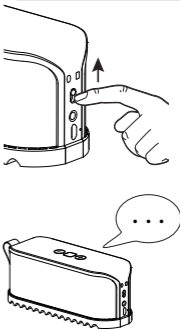
Næsten alting har Bluetooth! Følg disse enkle trin, og din Jabra Solemate fortæller dig helt bogstaveligt, hvordan du tilslutter den.

1. Hold **Tænd/Sluk**-kontakten i **Op/Upp**-positionen i 3 sekunder.
2. Der kommer en melding/meddelande om parringstilstand/ihopkopplingsläge, og Bluetooth-lyset blinker
3. Fortsæt/Gör parring/ihopkopplingen ved at følge stemmevejledningen/röstvägledningen om parring/ihopkoppling.

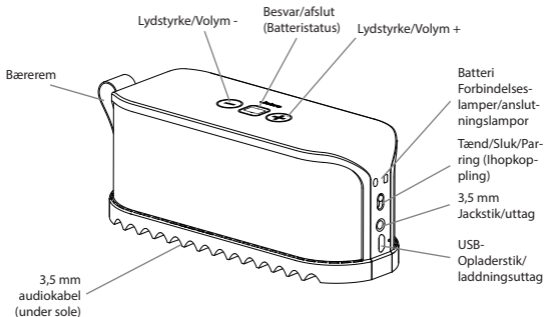
TILSLUTNING/ANSLUTNING MED EN NFC-ENHET

För att koppla ihop med en NFC-aktiverad enhet, se brugervejledningen/användarhandboken online.

DANSK/SVENSK








2 HER FINDER DU FUNKTIONERNE



Sådan oplader/laddar du: Sæt det medfølgende USB-kabel i telefonens USB-lader, eller sæt det i pc'en. Det tager ca. 2,5 timer at lade helt op.

3 MUSIK OG CHAT

At lytte/lyssna til musik på din Jabra Solemate er lige så enkelt som at trykke på Afspil/Spela på den tilsluttede/anslutna telefon, pc eller tablet-pc. Det er det hele! Hvis du vil tale/chatta med vennerne, kan du tilslutte Solemate højttaleren til din mobiltelefon eller softphone (PC) via Bluetooth eller USB.

	Foretag opkald/Ringa samtal	Opkaldet overføres automatisk til Solemate. Hvis det ikke sker, klikker du på svr/afslut -knappen
	Besvar/afslut opkald	Klik på Besvar/afslut -knappen
	Afvis opkald	Dobbeltklik på Besvar/afslut -knappen
	Genkald/Ring upp sidst kaldte nummer*	Dobbeltklik på Besvar/afslut -knappen
	Batteristatus	Klik på Besvar/afslut -knappen, når der ikke føres en samtale, for at høre oplysning om batteriopladningsniveauet
	Højttalerlydstyrken/ Volym op/ned	Tryk på Volumen + eller Volumen - knappen
	Slå mikrofon til/fra	Tryk og hold (1 sek) både Volumen + og Volumen - knappen

* Afhænger af telefonen

1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подключайтесь почти к любому существующему устройству (без преувеличения).

ПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Разъем мини-джек 3,5 мм

Ваше аудиоустройство имеет разъем для подключения наушников? Отлично. Подключайтесь быстро и легко к нему.



USB (технология Plug & Play)

Хотите слушать музыку с Вашего ПК? Найдите свободный USB-разъем на Вашем ПК и подключите Jabra Solemate.



Совет: Если Вы ничего не слышите, не переживайте. Установите Jabra Solemate в качестве аудиоустройства по умолчанию в окне 'Звуки и аудиоустройства' Вашей операционной системы.

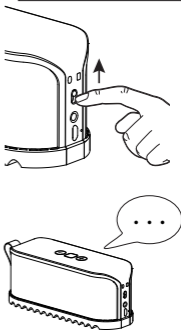
БЕСПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ (BLUETOOTH)

Почти любое устройство имеет Bluetooth! Следуйте этим простым шагам и Ваше устройство Jabra Solemate буквально подскажет Вам, как подключиться.

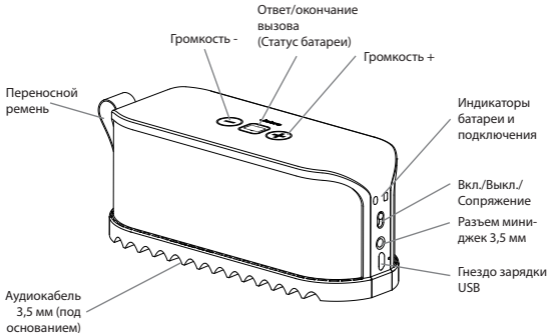
1. Переместите переключатель **вкл./выкл.** в **Верхнее** положение на 3 секунды.
2. Режим сопряжения будет объявлен и индикатор Bluetooth начнет мигать
3. Следуйте голосовым инструкциям по выполнению сопряжения.

СОЕДИНЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ УСТРОЙСТВА NFS

Информацию о сопряжении с помощью устройства с поддержкой технологии NFS см. в электронном руководстве пользователя.



2 ЗНАКОМСТВО








Для зарядки подключите прилагаемый USB-кабель к зарядному устройству телефона с USB-разъемом или подключите к ПК. Для полной зарядки требуется около 2,5 часов.

3 МУЗЫКА И ОБЩЕНИЕ

Прслушивание музыки на Вашем устройстве Jabra Solemate происходит также легко, как и нажатие кнопки воспроизведения на подключенном телефоне, ПК или планшете. Вот так!

Если Вы хотите пообщаться с друзьями, подключитесь к Вашему мобильному телефону или программному телефону (ПК) через Bluetooth или USB.

	Осуществление вызова	Звонок будет автоматически перенаправлен в Solemate. Если это не так, кратковременно нажмите кнопку Ответ/окончание вызова
	Ответ/окончание вызова	Кратковременно нажмите кнопку Ответ/окончание вызова
	Отклонение вызова	Дважды кратковременно нажмите кнопку Ответ/окончание вызова
	Повторный набор последнего номера*	Дважды кратковременно нажмите кнопку Ответ/окончание вызова
	Статус батареи	Кратковременно нажмите кнопку Ответ/окончание вызова , когда не принимаете вызов, чтобы услышать сообщение об уровне заряда батареи
	Увеличение/уменьшение громкости динамика	Кратковременно нажмите кнопку Громкость + или Громкость -
	Отключение/включение микрофона	Нажмите и удерживайте (1 сек.) обе кнопки Громкость + и Громкость -

* Зависит от модели телефона

1 PŘIPOJTE SE

Prostě se připojte k čemukoliv na této planetě (bez nadsázky).

PEVNÉ PŘIPOJENÍ

Konektor 3,5 mm jack

Má vaše hudební zařízení zásuvku pro sluchátka? To je dobře. Můžete se k němu snadno a rychle připojit.



USB (Plug & Play)

Chcete přehrávat hudbu ze svého PC? Na svém počítači najdete volnou USB zdířku a připojte zařízení Jabra Solemate.



TIP: Pokud není nic slyšet, nedělejte si starosti. Ve svém operačním systému pod položkou „Zvuk a zvuková zařízení“ jako výchozí zvukové zařízení nastavte Jabra Solemate.

BEZDRÁTOVÉ PŘIPOJENÍ (BLUETOOTH)

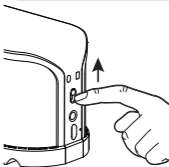
Téměř všechno má Bluetooth! Pokud budete postupovat podle následujících jednoduchých kroků, vaše zařízení Jabra Solemate vám doslova řekne, jak se připojit.

1. Dvoupolohový spínač **Zap/Vyp** na 3 sekundy přidrže v poloze **Nahoru**.
2. Bude oznámen režim párování a začne blikat Bluetooth
3. Při párování postupujte podle hlasových pokynů.

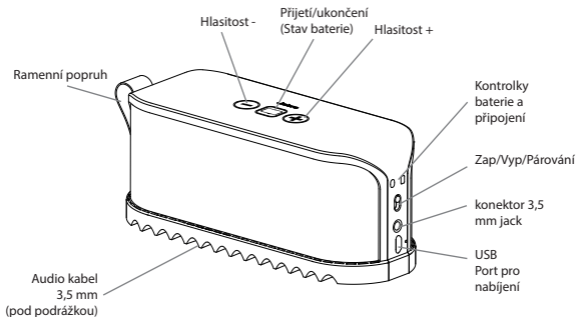
PŘIPOJENÍ K ZAŘÍZENÍ NFC

Informace ke spárování pomocí zařízení s technologií NFC naleznete v on-line uživatelské příručce.

ČESKY



2 OBJEVUJTE








Nabíjení: Dodaný USB kabel připojte k USB nabíječce telefonu nebo se připojte k počítači. Baterie se zcela nabije za přibližně 2,5 hodiny.

3 HUDBA A KONVERZACE

Poslech hudby na vašem zařízení Jabra Solemate je stejně snadné jako stisknutí tlačítka pro přehrávání na připojeném telefonu, počítači nebo tabletu. A je to!

Pokud si chcete popovídat s přáteli, přes Bluetooth nebo USB se připojte k mobilnímu telefonu nebo softphonu (PC).

	Volání	Hovor bude automaticky přepnut do zařízení Solemate. Pokud nikoliv, klepněte na tlačítko Přijmout/ukončit
	Přijetí/ukončení hovoru	Klepněte na tlačítko Přijmout/ukončit
	Odmítnutí volání	Poklepejte na tlačítko Přijmout/ukončit
	Vytočení posledního čísla*	Poklepejte na tlačítko Přijmout/ukončit
	Stav baterie	Chcete-li zjistit stav nabití baterie, mimo volání klepněte na tlačítko Přijmout/ukončit
	Zvyšování/snižování hlasitosti reproduktoru	Klepněte na tlačítko Hlasitost+ (zvýšení) nebo Hlasitost- (snížení)
	Ztlumit/zrušit ztlumení mikrofonu	Stiskněte a na 1 sekundu přidržte obě tlačítka Hlasitost+ (zvýšení) a Hlasitost- (snížení)

* Podle typu telefonu

1 ПІДКЛЮЧЕННЯ

Підключайтеся майже до будь-якого існуючого пристрою (без перебільшення).

ПРОВІДНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Роз'єм міні-джек 3,5 мм

Ваш аудіопристрій має роз'єм для підключення навушників? Чудово. Підключайтеся швидко та легко до нього.



USB (технологія Plug & Play)

Бажаєте слухати музику з Вашого ПК? Знайдіть вільний USB-роз'єм на Вашому ПК та підключить Jabra Solemate.



Порада: Якщо Ви нічого не чуєте, не переживайте. Встановіть Jabra Solemate в якості аудіопристрою за замовчуванням у вікні "Звуки та аудіопристрої" Вашої операційної системи.

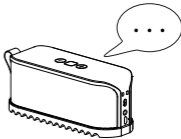
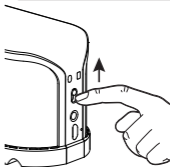
БЕЗПРОВІДНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ (BLUETOOTH)

Майже будь-який пристрій має Bluetooth! Дотримуйтеся цих простих кроків і Ваш пристрій Jabra Solemate буквально підкаже Вам, як підключитися.

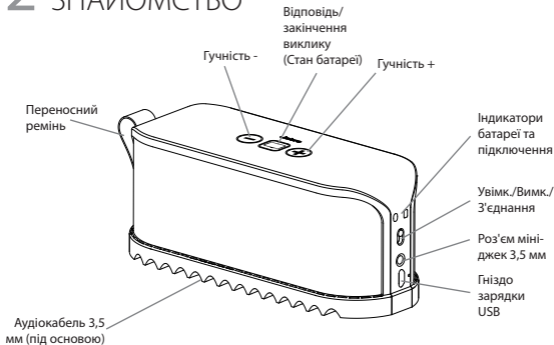
1. Перемістите перемикач **Увімк./ Вимк.** у **Верхнє** положення на 3 секунди.
2. Режим з'єднання буде оголошений та індикатор Bluetooth почне мигати
3. Додержуйтеся голосових інструкцій щодо з'єднання.

З'ЄДНАННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ ПРИСТРОЮ NFC

Інформація про з'єднання за допомогою пристрою з підтримкою NFC міститься в електронному посібнику користувача.



2 ЗНАЙОМСТВО








Для заряджання під'єднайте комплектний USB-кабель до зарядного пристрою телефону з USB-роз'ємом або під'єднайте до ПК. Для повного заряджання потрібно близько 2,5 годин.

3 МУЗИКА ТА СПІЛКУВАННЯ

Прослуховування музики на Вашому пристрої Jabra Solemate відбувається також легко, як і натискання кнопки відтворення на підключеному телефоні, ПК або планшеті. Ось так!

Якщо Ви прагнете поспілкуватися із друзями, підключіться до Вашого мобільного телефону або програмного телефону (ПК) через Bluetooth або USB.

	Здійснення виклику	Дзвінок буде автоматично скеровано в Solemate. Якщо це не так, швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику
	Відповідь/закінчення виклику	Швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику
	Відхилення виклику	Двічі швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику
	Повтор останнього номера*	Двічі швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику
	Стан батареї	Натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику , коли не відповідаєте на виклик, щоб почути повідомлення про рівень заряду батареї
	Збільшення/зменшення гучності динаміка	Швидко натисніть кнопку "Гучність +" або "Гучність -"
	Вимкнення/увімкнення мікрофону	Натисніть та утримуйте (1 сек.) обидві кнопки "Гучність +" або "Гучність -"

* Залежить від моделі телефону

1 PODŁĄCZ

Podłącz do czegokolwiek na ziemi (bez żadnej przesady).

POŁĄCZENIE PRZEWODOWE

Złącze jack 3,5 mm

Czy używane urządzenie do odtwarzania muzyki ma gniazdo słuchawkowe? Dobrze. Możesz łatwo i szybko się do niego podłączyć.



USB (Plug & Play)

Chcesz słuchać muzyki z komputera? Znajdź wolny port USB w komputerze i podłącz urządzenie Jabra Solemate.



WSKAZÓWKA: Nie przejmuj się, jeśli nic nie słyhać. Ustaw urządzenie Jabra Solemate jako domyślne urządzenie audio w sekcji „Ustawienia dźwięku i urządzeń audio” w systemie operacyjnym.

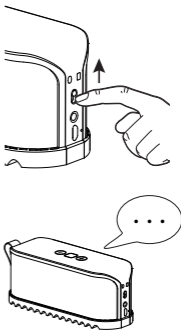
POŁĄCZENIE BEZPRZEWODOWE (BLUETOOTH)

Prawie wszystko ma Bluetooth! Postępuj zgodnie z prostą instrukcją, a Twoje urządzenie Jabra Solemate dosłownie powie Ci, jak się połączyć.

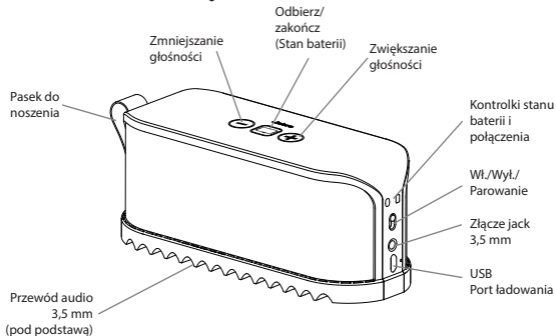
1. Przytrzymaj przełącznik **Wł./wył.** w **W górę** położeniu przez 3 sekundy.
2. Usłyszysz powiadomienie o trybie parowania i zacnie migać kontrolka Bluetooth
3. Postępuj zgodnie z głosową instrukcją parowania.

NAWIĄZYWANIE POŁĄCZENIA Z URZĄDZENIEM WYPOSAŻONYM W INTERFEJS NFC

Informacje dotyczące parowania z urządzeniem wyposażonym w interfejs NFC znajdują się w Podręczniku użytkownika online.








2 DOWIEDZ SIĘ JAK



Ładowanie: podłącz dostarczony kabel USB do ładowarki USB telefonu lub podłącz do komputera. Ładowanie do stanu pełnego naładowania trwa ok. 2,5 godziny.

3 MUZYKA I ROZMOWA

Aby słuchać muzyki za pomocą urządzenia Jabra Solemate, wystarczy nacisnąć przycisk odtwarzania na podłączonym telefonie, komputerze lub tablecie. Gotowe! Jeśli chcesz porozmawiać ze znajomym, połącz swój telefon komórkowy lub komputerowy za pomocą Bluetooth lub USB.

	Wykonywanie połączeń	Połączenie zostanie automatycznie przekierowane do urządzenia Solemate. W przeciwnym razie dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia
	Odbieranie/kończenie połączenia	Dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia
	Odrzucanie połączenia	Dotknij dwukrotnie przycisku odbierania/kończenia połączenia
	Ponowne wybieranie ostatniego numeru*	Dotknij dwukrotnie przycisku odbierania/kończenia połączenia
	Stan baterii	Jeśli nie rozmawiasz dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia, aby usłyszeć informację o stanie baterii
	Zwiększanie/zmniejszanie głośności głośnika	Dotknij przycisku zwiększania (+)/zmniejszania (-) głośności
	Wyciszenie/włączenie mikrofonu	Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj (1 s) przyciski zwiększania (+) i zmniejszania (-) głośności

* Zależnie od modelu telefonu

1 BAĞLAYIN

Dünyadaki neredeyse her şeye bağlayabilirsiniz (abartmıyoruz).

KABLOLU BAĞLANTI

3.5 mm Jak Konnektörü

Müzik cihazınızda kulaklık takabileceğiniz yer var mı? Harika. Cihazınıza çabucak ve kolayca bağlayabilirsiniz.



USB (Tak ve Kullan)

PC'nizden mi müzik çalmak istersiniz? PC'nizin üstünde boş bir USB girişi bulun ve Jabra Solemate'inizi takın.



İPUCU: Eğer bir şey duyamıyorsanız, dert etmeyin. Jabra Solemate'i işletim sisteminizdeki "Ses aygıtları" bölümünde, varsayılan ses aygıtı olarak ayarlayın.

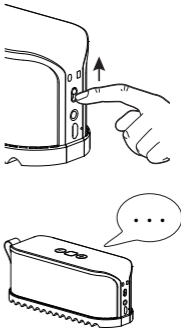
KABLOSUZ BAĞLANTI (BLUETOOTH)

Bluetooth, neredeyse her cihazda var! Bu birkaç basit adımı izleyin ve Jabra Solemate'iniz size resmen ne yapmanız gerektiğini söyleyecek.

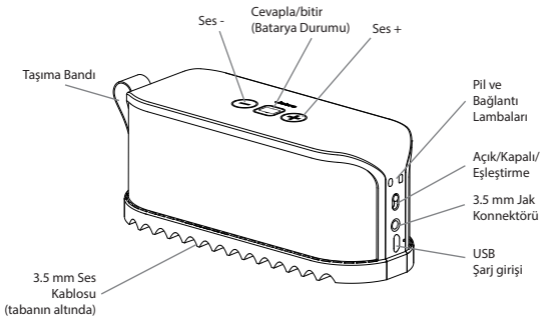
1. **Açma/kapama** şalterini 3 saniye boyunca **Yüksek** tutun.
2. Eşleştirme konumu anons edilecek ve Bluetooth lambası yanıp sönecek.
3. Sesli eşleştirme talimatlarını takip edin.

BİR NFC CİHAZI İLE BAĞLANTI KURMA

NFC özellikli bir cihaz ile eşleştirme yapma konusunda bilgi için, lütfen online kullanım kılavuzuna bakınız.



2 KEŞFEDİN








Şarj etmek için: Ürünle gelen USB kablosunu, telefonunuzun USB şarj aletine veya PC'nize takın. Cihazın tamamen şarj edilmesi, yaklaşık 2,5 saat sürer.

3 MÜZİK VE SOHBET

Jabra Solemate'nizde müzik dinlemek; bağlı telefonunuzda, PC'nizde veya tabletinizde "oynat" tuşuna basmak kadar kolay. Hepsi bu kadar!

Arkadaşlarınızla sohbet etmek isterseniz, mobil telefonunuza veya yazılım telefonunuza (PC) Bluetooth veya USB üzerinden bağlanın.

	Arama yapılmak	Arama, otomatik olarak Solemate'e aktarılır. Eğer aktarılmazsa, Cevapla/bitir tuşuna dokunun
	Gelen aramayı yanıtlama veya sonlandırma.	Cevapla/bitir tuşuna dokunun
	Gelen aramayı reddetme	Cevapla/bitir tuşuna çift dokunun
	Son numarayı geri arama*	Cevapla/bitir tuşuna çift dokunun
	Pil Seviyesi	Pil seviyesini duymak için, aktif arama yokken Cevapla/bitir tuşuna dokunun
	Hoparlör sesini yükseltme/ alçaltma	Ses Seviyesi + veya Ses Seviyesi - düğmesine dokunun
	Mikrofonun sessize alınması/sessizin sonlandırılması	Ses Seviyesi + ve Ses Seviyesi - düğmelerine aynı anda basıp tutun (1 sn)

* Telefonun desteklemesi gerekir.

1 ΣΥΝΔΕΣΤΕ

Συνδέστε σχεδόν σε οτιδήποτε υπάρχει στον πλανήτη (χωρίς υπερβολή).

ΕΝΣΥΡΜΑΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Υποδοχή σύνδεσης 3,5 mm

Η συσκευή αναπαραγωγής μουσικής σας διαθέτει υποδοχή για τη σύνδεση ακουστικών; Ωραία. Συνδέστε γρήγορα και εύκολα σε αυτή.



USB (τοποθέτηση και άμεση λειτουργία)

Θέλετε να αναπαράγετε μουσική από τον υπολογιστή σας; Εντοπίστε μια ελεύθερη θύρα USB στον υπολογιστή σας και συνδέστε το Jabra Solemate.



ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Εάν δεν ακούτε τίποτε, μην ανησυχείτε. Ορίστε το Jabra Solemate ως προεπιλεγμένη συσκευή ήχου στην επιλογή «Sound and Audio devices» (Ήχος και συσκευές ήχου) του λειτουργικού σας συστήματος.

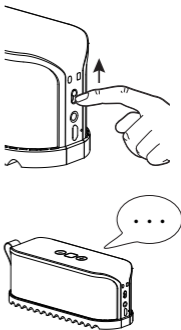
ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ (BLUETOOTH)

Όλες σχεδόν οι συσκευές έχουν Bluetooth! Ακολουθήστε τα παρακάτω απλά βήματα και το Jabra Solemate θα σας πει με σαφήνεια πώς πρέπει να κάνετε τη σύνδεση.

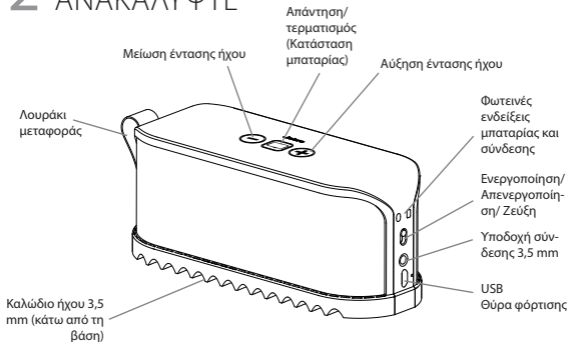
1. Κρατήστε τον διακόπτη **ενεργοποίησης/απενεργοποίησης** στη θέση **Επάνω** επί 3 δευτερόλεπτα.
2. Θα ανακοινωθεί η λειτουργία ζεύξης και η φωτεινή ένδειξη Bluetooth θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
3. Ακολουθήστε τις φωνητικές οδηγίες για τη ζεύξη.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΣΥΣΚΕΥΗ NFC

Για ζεύξη με χρήση συσκευής με δυνατότητα NFC, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης στο διαδίκτυο.



2 ΑΝΑΚΑΛΥΨΤΕ








Για τη φόρτιση: Συνδέστε το καλώδιο USB που παρέχεται στον φορτιστή USB του τηλεφώνου σας ή συνδέστε στον υπολογιστή σας. Χρειάζονται περίπου 2,5 ώρες για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας.

3 ΜΟΥΣΙΚΗ ΚΑΙ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ

Η ακρόαση μουσικής από το Jabra Solemate είναι πολύ απλή: το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να πιέσετε το πλήκτρο αναπαραγωγής στο συνδεδεμένο τηλέφωνο, υπολογιστή ή υπολογιστή tablet που διαθέτετε. Αυτό είναι όλο!

Εάν θέλετε να συνομιλήσετε με φίλους, συνδέστε στο κινητό σας τηλέφωνο ή το softphone (υπολογιστής) μέσω Bluetooth ή USB.

	Πραγματοποίηση κλήσης	Η κλήση θα μεταβιβαστεί αυτόματα στο Solemate. Εάν αυτό δεν συμβεί, πατήστε ελαφρά το κουμπί απάντησης/τερματισμού
	Απάντηση/τερματισμός κλήσης	Πατήστε ελαφρά το κουμπί απάντησης/τερματισμού
	Απόρριψη κλήσης	Πατήστε ελαφρά δύο φορές το κουμπί απάντησης/τερματισμού
	Επανάκληση τελευταίου αριθμού*	Πατήστε ελαφρά δύο φορές το κουμπί απάντησης/τερματισμού
	Κατάσταση μπαταρίας	Πατήστε ελαφρά το κουμπί απάντησης/τερματισμού όταν δεν βρίσκεστε σε κλήση για να ακούσετε τη στάθμη της μπαταρίας
	Αύξηση/μείωση έντασης ήχου ηχείου	Πατήστε ελαφρά το κουμπί αύξησης έντασης ήχου ή το κουμπί μείωσης έντασης ήχου
	Σίγαση/άρση σίγασης μικροφώνου	Πατήστε και κρατήστε πατημένα (επί 1 δευτερόλεπτο) και τα δύο κουμπιά αύξησης έντασης ήχου και μείωσης έντασης ήχου

* Εξαρτάται από το τηλέφωνο

1 وصل

وصل السماعة بأي شيء تقريبًا على كوكب الأرض (ليس هذا من قبيل المبالغة).

الاتصال السلكي

جك متصل كنده 3.5 ميليمترى

أيا دستگاه پخش موسيقى شما مجهز به درگاه هدفون است؟ جيد. وصل السماعة به بسرعة وسهولة.



USB (التوصيل والتشغيل)

هل تريد تشغيل الموسيقى من جهاز الكمبيوتر الخاص بك؟ ابحث عن فتحة USB غير مستخدمة في جهاز الكمبيوتر الخاص بك وقم بتوصيل سماعة Jabra Solemate بها.

تنبيه: إذا لم تتمكن من سماع أي شيء، لا تقلق. اضبط سماعة Jabra Solemate باعتبارها جهاز الصوت الافتراضي تحت عنوان "الصوت والأجهزة الصوتية" في نظام التشغيل لديك.



(BLUETOOTH) الاتصال اللاسلكي

كل شيء تقريباً مزود بتقنية Bluetooth! اتبع هذه الخطوات البسيطة وسوف تخبرك سماعة Jabra Solemate الخاصة بك عن كيفية الاتصال بالظبط.

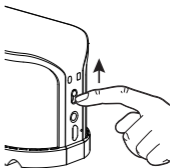
1. اضغط مع الاستمرار على مفتاح تشغيل/إيقاف في الوضع لأعلى لمدة 3 ثوانٍ.

2. سوف يتم إعلان تشغيل وضع الإقران، وسوف يومض ضوء ال Bluetooth

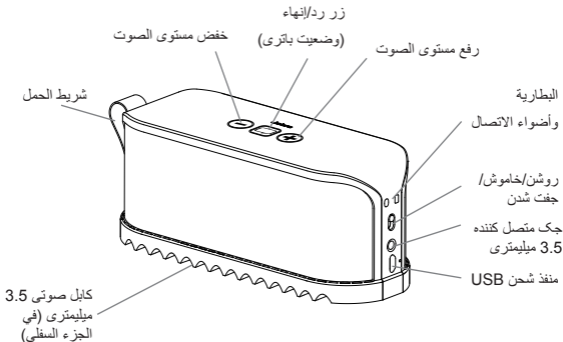
3. اتبع تعليمات الإقران بالتوجيهات الصوتية.

الاتصال باستخدام جهاز مزود بتقنية الاتصال قريب المدى (NFC)

للإقران باستخدام جهاز يدعم تقنية الاتصال قريب المدى، راجع دليل المستخدم المتوفر عبر الإنترنت.



2 اكتشاف



للشحن: قم بتوصيل كابل USB بشاحن USB الخاص بالهاتف، أو قم بتوصيله بجهاز الكمبيوتر. يستغرق شحن الجهاز بالكامل 2.5 ساعة تقريبًا.

3 الموسيقى و الدردشة

إن الاستماع إلى الموسيقى عن طريق سماعة Jabra Solemate الخاصة بك أمر بسيط مثل الضغط على زر التشغيل في الهاتف أو جهاز الكمبيوتر أو الكمبيوتر اللوحي المتصل. وهذا كل شيء!

إذا كنت تريد الدردشة مع الأصدقاء، وصل السماعة بهاتفك الجوال أو الهاتف الرقمي (جهاز الكمبيوتر) عن طريق تقنية Bluetooth أو USB.

إجراء مكالمة	يجري تحويل المكالمة إلى سماعة Solemate تلقائيًا. إذا لم يتم ذلك، المس زر رد/إنهاء	
الرد على/إنهاء مكالمة	المس زر رد/إنهاء	
رفض مكالمة	المس زر رد/إنهاء مرتين	
إعادة طلب آخر رقم*	المس زر رد/إنهاء مرتين	
حالة البطارية	المس زر رد/إنهاء في حالة عدم إجراء مكالمة لسماع مستوى البطارية	
رفع/خفض مستوى صوت السماعة	دكمه تنظيم صدا + يا - را فشار دهید	
كتم/إلغاء كتم صوت الميكروفون	هر دو دکمه کم کردن صدا+ و زیاد کردن صدا+ را فشار داده و آنها را (برای 1 ثانیه) نگاه دارید.	

تقریبا به هر چیز بر روی این سیاره وصل شوید (اغراق نیست).

اتصال از طریق کابل

موصل قابس مقاس 3.5 مم

هل يوجد في جهاز الموسيقى لديك مكان لتوصيل سماعة الرأس به؟ عالی است. خیلی سریع و آسان به آن وصل شوید.



(USB Plug & Play)

آیا می‌خواهید از کامپیوتر خود موسیقی را پخش کنید؟ یک درگاه USB بر روی کامپیوتر خود پیدا کنید و Jabra Solemate خود را به آن وصل کنید.

نکته: اگر چیزی شنیده نمی‌شود، نگران نباشید. Jabra Solemate خود را در قسمت 'دستگاه‌های پخش صوت و صدا' در سیستم عامل کامپیوتر خود به عنوان دستگاه صوتی پیش فرض تعیین کنید.



اتصال بی سیم (بلوتوث)

تقریبا همه چیز دارای بلوتوث است! این مراحل ساده را دنبال کنید و **Jabra Solemate** شما به شما خواهد گفت که چگونه وصل شوید.

1. کلید **On/Off** را برای 3 ثانیه در وضعیت **Up** نگه دارید.

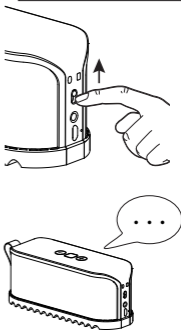
2. حالت پیدا کردن دستگاه از طریق بلوتوث اعلام خواهد شد، و چراغ بلوتوث شروع به چشمک زدن خواهد کرد.

3. دستورات صوتی پیدا کردن دستگاه از طریق بلوتوث را دنبال کنید.

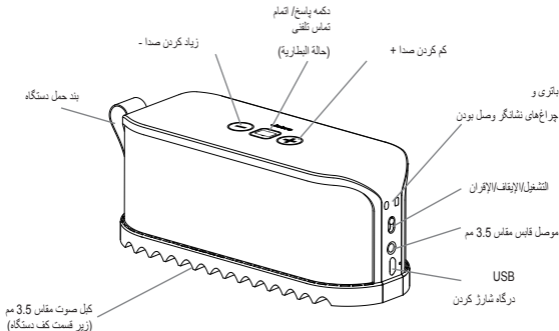
اتصال از طریق دستگاه NFC

برای ایجاد جفت اتصال با دستگاهی که دارای قابلیت **NFC** است،

به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.



2 آشنا شوید







جهت شارژ: کابل یو اس بی ارائه شده را به شارژر یو اس بی تلفن خود و یا به رایانه شخصی وصل کنید. شارژ کامل آن تقریباً 5/2 ساعت طول می کشد.

3 پخش آهنگ و تبادل افکار

گوش کردن به آهنگ از طریق Jabra Solemate بسیار ساده است فقط کافی است که دکمه پخش آهنگ بر روی تلفن موبایل، کامپیوتر یا تبلت خود را فشار دهید. همین!

اگر می‌خواهید با دوستان خود چت و تبادل نظر کنید از طریق بلوتوث یا USB به موبایل یا کامپیوتر وصل شوید.

تماس بگیری	تماس تلفنی شما به طور اتوماتیک به Solemate انتقال داده خواهد شد. اگر چنین نشد، با انگشت خود به آرامی بر روی دکمه Answer/end بزنید	
پاسخ دادن / اتمام تماس تلفنی	با انگشت خود بر روی دکمه Answer/end آرام ضربه بزنید	
رد کردن تماس تلفنی	با انگشت خود به آرامی بر روی دکمه Answer/end دو بار ضربه بزنید	
ارتباط با آخرین شماره گرفته شده*	با انگشت خود به آرامی بر روی دکمه Answer/end دو بار ضربه بزنید	
وضعیت باتری	برای شنیدن میزان شارژ باتری دکمه Answer/end را هنگامی که تماس تلفنی ندارید به آرامی با انگشت خود ضربه بزنید	
دکمه زیاد کردن / کم کردن صدای بلندگو	با انگشت خود به آرامی بر روی دکمه + Volume یا - Volume بزنید	
غیر فعال کردن / فعال کردن میکروفون	هر دو دکمه + Volume و - Volume را فشار داده و برای (1 ثانیه) آنها را نگه دارید	